

עת"א 49150/08/17 - יניב אביטן, נגד שרות בתי הסוהר-מחלקת האסיר - זימונים, מדינת ישראל

בית המשפט המחוזי בנצרת בשבתו כבית-משפט לעניינים מנהליים

עת"א 49150-08-17 אביטן(אסיר) נ' שרות בתי הסוהר-מחלקת האסיר - זימונים ואח'

| | |
|---------|---|
| בפני | כבוד השופט יוסף בן-חמו |
| העותר | יניב אביטן, |
| נגד | |
| המשיבים | 1. שרות בתי הסוהר-מחלקת האסיר - זימונים 2. מדינת ישראל |

פסק דין

העותר, אזרח ישראל, במהלך שהותו בארגנטינה נעצר והוסגר לישראל, על מנת לעמוד לדין בתיק המתברר בבימ"ש השלום בראש"צ (58068/06/17) שעניינו גידול ומכירה סיטונאית של סמים. במסגרת ההליך הפלילי הוא עצור עד תום ההליכים מיום 24.6.17. זוהי כניסתו ה- 9 לכלא. העותר טוען כי בתקופת שהותו בארגנטינה הוא הורעל בכלא, טופל רפואית נותח, כל זאת בטרם הסגרתו לישראל.

טענות העותר בעתירה מתייחסות לטיפול הרפואי הניתן לו מאז הוסגר לישראל.

טענות העותר:

העותר סובל מבעיה רפואית של "בקע" בבטנו, וסובל מכאבים. רופאי שב"ס לא עיינו במסמך הרפואי אשר הובא על ידי העותר מארגנטינה. חגורת הבטן המשמשת את העותר נפגמה והמשיב מסרב לנפק לעותר חגורת בטן אחרת או לאפשר לו להכניס לכלא חגורת אחרת.

העותר מבקש שביהמ"ש יורה:

א. להביא את העותר באופן מיידי לניתוח בקע.

ב. להורות למשיב לספק לעותר חגורת בטן תחת זו שנפגמה.

ג. להורות למשיב לתרגם את התיק הרפואי שהביא העותר מארגנטינה ולאפשר עיון בו.

תגובת המשיבה:

עמוד 1

העותר מוכר לגורמי הרפואה בכלא ומטופל על ידם מיום שנקלט בבית הכלא בישראל. בעקבות תלונות על כאבי בטן הופנה האסיר לבדיקת אולטרה סאונד. הבדיקה נערכה ביום 11.7.17..

ביום 29.7.17 נבדק האסיר על ידי מומחה - רופא כירורג, שהמליץ על ביצוע ניתוח **מתוכנן**. הוזמן תור לניתוח. נקבע מועד, המועד המדויק לא נמסר לעותר מטעמי ביטחון.

נערך בירור עם הגורמים המתאימים ממנו עולה כי הוזמנה לעותר חגורת בטן והוא אמור לקבלה.

דין:

לכתב התשובה של המשיב צורף מזכר התייחסות של רופא הכלא ד"ר אנטולי פוקסמן, המתייחס לטענות הרפואיות של העותר והטיפול הניתן לו. בבדיקה שנערכה לאסיר נמצא כי הוא סובל מבקע בדופן הבטן כתוצאה מניתוח בטן שעבר בארגנטינה. בתאריך 11.7.17 בוצעה בדיקת אולטרה סאונד, לא נמצא ממצא חריג. ביום 27.7.17 נבדק על ידי רופא כירורג, אובחן כסובל מבקע אחרי ניתוח והומלץ על ניתוח מתוכנן. נקבע תור לניתוח אלקטיבי. תואמה רכישת חגורת בטן מבית מרקחת על חשבון העצור. בוצע תרגום של מסמך רפואי שהתקבל מכלא FEDERAL EZEIZA ללא ממצא חריג. כתב היד ברור רק באופן חלקי.

במהלך הדיון הציג ב"כ המשיב מסמך ובו פורט התאריך המדויק שנקבע לניתוח. נמסר לב"כ העותר מועד משוער (עמוד 2 שורה 14 לפרוטוקול).

אני סבור כי אין זה מתפקידו של שב"ס ליתן לעותר שירותי תרגום. רופא שב"ס ציין במזכר כי תרגם את המסמך הרפואי שהתקבל מהכלא. מדובר במסמכים רבים מאוד שנמסרו על גבי דיסק. לעותר ולבא כוחו יש עותק ממנו.

הרופא המומחה מציין כי עיין במסמכים הרפואיים שחלקם תורגמו לו ואפשרו לו לקבוע את האבחנה הרפואית ולהמליץ על המשך הטיפול הרפואי והניתוח. אלה מקובלים על העותר.

ב"כ המשיב הודיע לפרוטוקול כי קצין הרפואה עיין במסמכים הנוספים שהוגשו ונעזר בתרגום (עמוד 2 שורות 24-25). אובחנה הבעיה הרפואית ונקבע תור לניתוח. העותר איננו חולק על האבחנה הרפואית כפי שקבע הרופא המומחה ועל הצורך בניתוח, הוא אף מבקש לזרז את מועד הניתוח ככל האפשר.

מתגובת הגורם הרפואי בכלא עולה שהעותר מקבל מענה רפואי הולם. חגורת הבטן הוזמנה והאסיר אמור לקבלה בקרוב. נערכו הבדיקות הרפואיות הדרושות, הוזמן תור לניתוח ונקבע תאריך.

לא מצאתי פגם בהתנהלות המשיבה המצדיק התערבות שיפוטית.

העתירה נדחית.

ניתן היום, כ"ו אלול תשע"ז, 17 ספטמבר 2017, בהעדר הצדדים.